

TUDO SOBRE CASCAIS

Praias de Ouro em Cascais

A associação ambientalista Quercus atribuiu a 11 praias de Cascais a Bandeira de “Qualidade de Ouro”, um número nunca antes alcançado pelo concelho. A classificação respeita uma série de critérios, entre os quais “a excelência da qualidade das águas”. **p. 11**

Com chave na mão e um brilhozinho nos olhos

A Câmara Municipal de Cascais entregou a chave de nova habitação social a 24 famílias. No total, foram beneficiados 83 munícipes de todas as freguesias do concelho. As habitações entregues estão situadas o mais próximo possível das antigas residências destes munícipes ou dos respetivos locais de trabalho. **p. 5**

Voar de Tires para o mundo



Nasceu com uma vocação clara que se tornou realidade aos 18 anos quando aprendeu a pilotar em Tires. Diana Gomes da Silva é o rosto da determinação de uma jovem no mundo da aviação. **p. 12**

C also in English powered by AngloINFO

C pages in English report on support for entrepreneurs in Cascais, talk to the fishermen in the bay and remind us that tickets for the prestigious Estoril Conferences are available now. **p. 14-15**

● **Quer receber o C versão digital? Envie o seu email para dmco@cm-cascais.pt**

ESTORIL CONFERENCES

GLOBAL CHALLENGES,
LOCAL ANSWERS



29 a 31 de Maio

Personalidades mundiais debatem crise das Migrações

Estão presentes cinco prémios Nobel, mais de 10 antigos e atuais Chefes de Estado, académicos, ativistas e um painel na área da justiça, com quatro super-juizes: Sérgio Moro, Baltazar Garzón, Alexandre Di Pietro e Carlos Alexandre. **p. 7-10**

www.conferenciasdoestoril.org

Cascais

Novo salto tecnológico beneficia 20 mil alunos

No âmbito do programa “Cascais + Tecnológico” vão ser distribuídas licenças do Office 365 Educação, contas de correio eletrónico com capacidade ilimitada e ferramentas informáticas variadas para reforçar competências de 20 mil alunos do 1º e 2º Ciclo. Para além disso, o município renova o parque informático para ajudar a criar um novo paradigma educativo. Este novo salto tecnológico será apresentado a 7 de junho na Escola EB1 Padre Agostinho da Silva. **p. 3**

EDITORIAL



Miguel Pinto Luz
Vice-presidente da CMC

Este é um editorial que me deixa particularmente feliz. Vamos dar o salto tecnológico nas escolas de Cascais e começar já por renovar o parque informático das escolas do 1º ciclo. Em Junho iniciaremos a substituição de todos os computadores destas escolas e será feito um upgrade na internet. Ao todo serão 356 computadores. Também no arranque do próximo ano letivo, disponibilizaremos a toda a comunidade escolar, cerca de 20 mil alunos e de 1900 professores e assistentes técnicos, o Office 365 Educação, com possibilidade de o instalarem nos seus equipamentos pessoais. Terão, também, uma conta de email no domínio cascaisedu.pt e armazenamento ilimitado na Cloud. Ainda no arranque do ano letivo, a sala de inovação pedagógica baseada no Future Classroom Lab começará a funcionar na Escola EB1 Padre Agostinho da Silva, em Tires. Um projeto ambicioso, que queremos concretizar em todas as escolas públicas do concelho nos próximos quatro anos. Mobiliário móvel, tablets, painéis interativos e equipamento de introdução à robótica e programação, para um novo modelo pedagógico que dá a todos os alunos de Cascais as melhores ferramentas para competirem no futuro. É isso que fazemos em Cascais. Pensamos no futuro e preparamo-nos para ele. E por isso temos mais uma edição das Conferências do Estoril! Este ano são dedicadas às Migrações. Quando as planeamos, há um ano e meio atrás, o assunto estava a ganhar dimensão, mas não imaginávamos que ganharia uma proporção tal que se tornaria num dos maiores problemas da Europa. Este ano temos cá 5 prémios Nobel, mais de 10 atuais e antigos chefes de Estado, académicos, ativistas, os 4 superjuizes, ao todo cerca de 90 oradores. Mulheres e homens de proveniências diferentes que se juntam, aqui, para discutirem os problemas do mundo, fazendo de Cascais o sítio onde tem que se estar entre 27 e 31 de Maio. |C|

Não recebe o C em casa? Envie um mail para: dmco@cm-cascais.pt

Propriedade: Câmara Municipal de Cascais - Praça 5 de Outubro 2754-501 Cascais
Coordenação/Edição: Câmara Municipal de Cascais / Diretor: Marco Espinheira.
Editor: Sérgio Soares / **Departamento de Comunicação:** Ana Filomena Almeida, António Correia, Elisabete Pato, Fátima Henriques, Humberto Costa, Isabel Martins, Paula Lamesares,
Fotografia: Diogo Cardoso, Luís Bento, Luís Bento; Jorge Martin **Multimédia:** Alexandre Venâncio, Ana Alcântara, Pedro Ramos, Rodrigo Saraiva. **Tiragem:** 120.000 exemplares **Periodicidade:** Mensal
Tipografia: Sogapal, Comércio de Indústria de Artes Gráficas, SA, Estrada de São Marcos, 27, São Marcos 2735-521 Cacém **Depósito legal:** 332367/11

Orçamento Participativo

52 boas ideias para melhorar o concelho

Nove sessões, duas por freguesia, algumas com mais de 200 participantes. Um total de 1083 participantes e 48 voluntários que desempenharam o cargo de moderadores. Um trabalho em que se deu asas à imaginação para apresentar 65 ideias das quais foram seleccionadas 52 para melhorar o concelho.

✉ Fátima Henriques ✉ fatima.henriques@cm-cascais.pt

Assim se escrevem os grandes números da fase de participação pública da sétima edição do Orçamento Participativo de Cascais. Um processo de democracia participativa que, ano após ano, tem ganho a confiança dos cidadãos, não só pela diversidade das propostas, mas sobretudo pela capacidade de concretização por parte do município. Até agora o total de investimento ultrapassa já os 15,8 milhões de euros cuja aplicação foi inteiramente decidida pelos cidadãos. Em 2016, por exemplo, foi investido um valor total de 4,2 milhões de euros para dar forma aos projetos apresentados e decididos pelos cidadãos e a promessa do município é corresponder à participação com investimento crescente.

Hoje, volvidos sete anos, a cada 2,5km, há uma obra OP concretizada, em curso ou em projeto. E o objetivo é apertar a malha desta rede de participação. Que o diga Fátima Santos, da Atrozela, que

depois de um primeiro projeto prestes a estar finalizado, considera a participação no OP “uma experiência, única e para a vida”. Já Jorge Vieira, Presidente da Federação de Atletismo, estreante no OP, defende ser esta “uma prática que aproxima os cidadãos daquilo que é a sua própria organização autárquica”. Aberto a todos, o processo envolveu este ano um número recorde de cidadãos estrangeiros residentes em Cascais de cerca de uma dezena de nacionalidades dispostos a

Hoje, volvidos sete anos, a cada 2,5km, há uma obra OP concretizada, em curso ou em projeto

participar também nas decisões do município.

Depois de Moçambique e EUA, que em anos anteriores enviaram observadores para acompanhar as sessões e o trabalho dos cidadãos, também a Suécia quis ver de perto como se lança o debate e se recolhem as propostas dos cidadãos. Testou-se também nesta edição a votação eletrónica que em anos futuros será aplicada para uma maior rapidez e ainda maior transparência da fase de seleção de propostas.

Para a história fica o recorde da proposta mais votada numa sessão pública: 153 votos numa só proposta é sinal de união dos cidadãos em torno de um objetivo que consideraram absolutamente prioritário.

A fase seguinte – a avaliação técnica das propostas selecionadas – já está em marcha e em outubro, todos os munícipes serão chamados novamente desta vez para votar. Até lá! |C|



Aberto a todos, o processo envolveu um número recorde de estrangeiros residentes em Cascais

Alunos das escolas do 1º Ciclo do concelho cada vez mais ligados às novas tecnologias.



Novo salto tecnológico beneficia 20 mil alunos

No âmbito do programa “Cascais + Tecnológico”, em parceria com a Microsoft e HP, a Câmara de Cascais reforça o investimento na Educação e distribui licenças do Office 365 Educação, contas de correio eletrónico com capacidade ilimitada e ferramentas informáticas variadas para reforçar competências pessoais e profissionais de 20 mil alunos do 1º e 2º Ciclo.

✉ Sérgio Soares ✉ sergio.soares@cm-cascais.pt

O município vai instalar 356 novos computadores no parque informático do 1º Ciclo, distribuir licenças do Office 365 Educação e contas de correio eletrónico com capacidade ilimitada, para ajudar a criar um novo paradigma educativo. Os benefícios são extensíveis a 1832 Professores e Assistentes Operacionais. O conjunto de novas ferramentas informáticas vai permitir a escolas e alunos a dinamização da utilização da rede social Yammer e do Skype, assim como a criação de sites internos das escolas, através da utilização do Sharepoint online. Como benefício acrescido, a comunidade escolar pode instalar últimas versões das ferramentas do Office nos seus equipamentos pessoais. Ainda neste âmbito será criado um Currículo de Introdução à Programação e Robótica no 1ºciclo, com

REQUALIFICAÇÃO DE INFRAESTRUTURAS ESCOLARES (2015-2016)

5 milhões

ESCOLAS REABILITADAS

40

PESSOAL NÃO DOCENTE

554 Assistentes Educativos

EQUIPAMENTO INFORMÁTICO

356 novos computadores

o apoio da ferramenta Minecraft da Microsoft, primeira iniciativa deste género em todo o país. Os novos investimentos contemplam em breve um projeto-piloto de uma Sala de Inovação Educativa, baseada no Future Classroom Lab, com a inclusão de mobiliário móvel, tablets, painéis interativos e equipamento de introdução à robótica e programação. Este apoio deverá ajudar a criar um novo paradigma educativo em que se fomenta o trabalho de grupo, o raciocínio lógico, a pesquisa temática e o sentido crítico, ferramentas essenciais para a criação de competências pessoais e profissionais dos educandos o que será uma mais-valia no mercado de trabalho. Todas estas iniciativas serão divulgadas no dia 7 de junho na Escola EB1 Padre Agostinho da Silva, em Tires. |C|

PARA TODOS OS ALUNOS

Office 365 Educação

Conta email no domínio cascaisedu.pt

Skype

Espaço Cloud ilimitado

Minecraft Educação 1ª iniciativa do tipo no país

Programação e robótica 1º Ciclo

Mais assistentes Operacionais

O município garantiu no início do ano a contratação de mais 99 Assistentes Operacionais Educativos para os onze Agrupamentos de Escolas do Concelho. Estes profissionais juntaram-se aos 415 funcionários que transitaram do Ministério da Educação para os quadros da Câmara Municipal de Cascais, ao abrigo do Contrato Interadministrativo de Delegação de Competências. Para o Vereador de Educação, Frederico Pinho de Almeida, “o reforço do pessoal não docente, fundamental para a missão das escolas e sucesso educativo, era uma necessidade há muito identificada pela comunidade escolar. Por essa razão a autarquia decidiu, não apenas limitar-se a cumprir a percentagem definida pela portaria do Ministério da Educação, mas a ir muito além, superando mesmo esse ratio de pessoal não docente”. |C|

Atualidade



Desfrutar o parque natural e preservar memórias e valores ambientais

A nova sala de visitas da Quinta do Pisão

Em pleno parque natural, por ocasião da Festas dos Maios, foi inaugurada a Casa da Cal, um velho armazém transformado numa nova sala de visitas da Quinta do Pisão.

✉ Humberto Costa ✉ humberto.costa@cm-cascais.pt

Em plena Quinta do Pisão, Carlos Carreiras, presidente da Câmara de Cascais afirmava ser “possível aos cidadãos desfrutar do Parque Natural nas suas várias valências” e, ao mesmo tempo, “preservar memórias, património e salvaguardar os valores ambientais”. A ocasião era a Festas dos Maios e a inauguração da Casa da Cal, um velho armazém transformado numa nova sala de visitas da Quinta do Pisão.

Carlos Carreiras recordaria as já variadas intervenções naquele espaço, no cumprimento de uma “estratégia” da autarquia, destacando o cada vez maior número de cidadãos que ali acorrem para usufruir, mas também respeitar, preservar e valorizar a fauna, a flora e a história daquele espaço do Parque Natural.

Abriam-se assim as portas de um velho armazém da cozedura de Cal no século XIX, agora transformado numa sala de visitas do parque. Sobre este mesmo espaço, João Melo, arquiteto e Diretor da Gestão

de Estrutura Ecológica da Cascais Ambiente, falaria da conceção minimalista que esteve subjacente à intervenção, mantendo-se “o conceito de armazém” numa arquitetura “depurada, evidenciando os materiais naturais e em particular as técnicas construtivas da altura”, explicou. Uma sala de visitas do parque onde

Carlos Carreiras destaca as várias intervenções neste espaço no cumprimento de uma “estratégia” da autarquia de respeitar, preservar e valorizar a fauna, a flora e a história do Parque Natural.

poderá ver uma exposição permanente sobre a história da quinta, o seu património natural, histórico-cultural, mas também, refere João Melo, “um conteúdo associado à sua génese de formação, génese geológica, litológica, a parte da conservação da natureza em termos de habitat e biodiversidade, a parte da organização da quinta, em termos de paisagem, da forma como são utilizadas as pastagens, os matos, as várzeas que são agricultadas”. Neste momento a Quinta do Pisão, que conta já com cerca de 3500 visitas mês, permite ao visitante adquirir ervas aromáticas, mel, marmeladas, compotas caseiras e também produtos hortícolas biológicos e certificados da época, neste caso podendo mesmo colhê-los diretamente da terra, isto para além de poder observar os burros lanudos, alguns cavalos e um núcleo de ovelhas e borregos da raça campaniça para além de toda uma fauna específica daquele espaço natural. |C|

Mais uma porta aberta a mulheres em risco

Cascais tem mais um espaço de acolhimento para mulheres em situação de risco e de vulnerabilidade económica e familiar. Trata-se de um apartamento designado Casa do Farol, cedido pelo município de Cascais à Associação ABLA.

“Aderimos há pouco tempo ao Movimento Cidade dos Afetos, e hoje, aqui neste local, é onde os afetos são levados efetivamente à prática” afirmou o presidente da Câmara de Cascais, Carlos Carreiras após descerrar a placa que inaugurou, formalmente, a Casa do Farol.

A Abla é uma instituição Luso-alemã não-governamental para o desenvolvimento e uma instituição particular de solidariedade social que existe há 33 anos e que tem como missão servir a comunidade na área educacional, social e cívica de forma sustentável, com o objetivo de fortalecer o tecido social e a inclusão na sociedade.

A instituição recuperou o imóvel e tornou-o num verdadeiro lar para

“iluminar o caminho de quem necessita de ajuda para (re)construir o seu projeto de vida”, como referiu Telma Teixeira Fernandes, diretora da ABLA.

“Ainda tinha sonhos, só não sabia como sair para os concretizar” referiu emocionada Maria, uma das muitas mulheres que a ABLA ajudou a reencontrar a felicidade pessoal. Ex-toxicodependente e mãe solteira, Maria, agora casada, mãe de mais uma criança, trabalha há 14 anos com a Associação que lhe deu a mão “num período negro da vida”. “Sem a ABLA não teria conseguido reconquistar o meu lugar na sociedade e fundar o meu lar e a minha própria família”, referiu a agora assistente social. |C|

A limpeza pode ser mais silenciosa

A primeira varredoura totalmente elétrica já está em funcionamento em Cascais para benefício ambiental e dos cidadãos que deixarão de ser afetados pelo ruído habitual neste tipo de limpezas.

O município passou este mês a utilizar no serviço de limpeza uma varredoura completamente elétrica (Tenax 2.0), a primeira do género em Portugal. As vantagens ambientais são várias, quer por força da não emissão de 1 tonelada de CO₂/ano, quer ainda pelo facto de ser 50% mais silenciosa que as demais e 90% mais económica que as suas congéneres que funcionam com motor de combustão.

A varredoura, apresentada em plena Baía de Cascais, com a presença do presidente da Câmara, Carlos Carreiras e o secretário de Estado

do Ambiente Carlos Martins que salientou o pioneirismo de Cascais nesta matéria, um município “já muito reconhecido pela projeção em termos de cultura, património e inovação”, disse.

Adquirida pela Cascais Ambiente no âmbito de uma candidatura ao Fundo Ambiental, para o qual o Estado disponibilizou cinco milhões de euros (três dos quais foram absorvidos por candidaturas de autarquias nacionais), a esta varredoura Tenax 2.0 juntar-se-á uma outra dentro de dois meses. |C|

Mais silêncio e economia na limpeza urbana nocturna.



1 | Carlos Carreiras entrega a chave de uma das 24 habitações.

2 | Sara Matos não disfarçou a alegria.

3 | Uma nova etapa na vida da família de Ana Filipa Morgado.



Com a chave na mão e um brilhozinho nos olhos

A Câmara de Cascais entregou, a 2 de maio, a chave de nova habitação social a 24 famílias. No total, foram beneficiados 83 munícipes de todas as freguesias do concelho.

✉ Elisabete Pato ✉ elisabete.pato@cm-cascais.pt

Era um dos dias mais esperados da vida de Ana Filipa Morgado. Vive com os quatro filhos menores, o mais novo com mês e meio. Ansiosa vai, pela primeira vez, conhecer a sua nova casa que lhe foi atribuída pela Câmara de Cascais. Sobe as escadas do prédio, situado na Madorna, com o filho bebé ao colo e um brilhozinho nos olhos. A ansiedade aperta e a porta abre-se e depois... é como a vida recomeçasse: “É uma nova vida que começa aqui”, diz emocionada Ana Morgado.

O pai de Ana Filipa acompanha-a e não fica indiferente: “Fico feliz por a minha filha estar bem acomodada. A casa onde vivia não tinha condições”, refere Luís Morgado.

Mãe de três filhos menores, Sara Matos, também tem casa nova. Ainda falta instalar luz e água, mas numa ida à nova habitação, depressa começa nas arrumações. “Estamos muito felizes”, salienta esta mãe de 26 anos.

Sara Matos e Ana Filipa Morgado pertencem a duas das 24 famílias a quem a Câmara de Cascais entregou as chaves de nova habitação social, numa sessão que decorreu no Salão Nobre dos Paços do Concelho. “Estou muito feliz”, disse Sara Brito, 31 anos. “É para mim e para

o meu filho. Quero dar-lhe tudo o que não teve até agora”, adiantou Sara Brito enquanto aguardava pela sua chave.

Para Olena Migulya, ucraniana que vive em Portugal há 15 anos, o dia 2 de maio não vai ser esquecido. “Hoje [2 de maio] é um dia muito feliz. Agora sei que os portugueses têm um coração muito grande. Muito obrigada. Sei que a casa é muito bonita”, salienta emocionada.

As habitações entregues estão situadas o mais próximo possível das antigas residências destes munícipes ou dos respetivos locais de trabalho.

“É um momento que concretiza aquilo que também é o nosso trabalho corrente, o de reabilitar todas as casas que estão disponíveis para entregar às famílias, que à luz do regulamento municipal de acesso à habitação social são identificadas como mais necessitadas. Essa é a nossa missão”, explica Frederico Pinho de Almeida, vereador da Câmara de Cascais, com as áreas de Desenvolvimento Social e Habitação.

Os munícipes que receberam a chave de nova habitação viviam em quartos, arrecadações ou espaços com carências habitacionais.

Nos últimos cinco anos, a Câmara de Cascais já realojou 300 famílias do concelho no Parque Habitacional do Município.. [C]



NOVO SERVIÇO

TODOS OS SERVIÇOS NUM SÓ NÚMERO

800 203 186

A Câmara Municipal de Cascais implementou um centro de contacto que, através de um número único - 800 203 186 - permite aos cidadãos contactar todo o universo municipal.

A ideia é não ter de gastar tempo a procurar qual o número para contactar diferentes serviços.

EXEMPLO

Maria - S. Domingos de Rana

Está a pensar em cortar as sebes do pequeno jardim de sua casa. Uns dias antes, liga 800 203 186 para agendar a recolha dos resíduos. Para tratar de assuntos relacionados com o transporte escolar e as refeições do seu filho, Maria marca o mesmo número. Imaginemos que a mesma munícipe quer reportar a existência de um buraco numa rua, ou pedir informações sobre o MobiCascais ou parques de estacionamento, só precisa de marcar o mesmo número.



CASCAIS 2018

EUROPEAN YOUTH CAPITAL

capital europeia da juventude

Oportunidades para todos os jovens do concelho de Cascais

Desafiar a criatividade dos jovens

Cascais gosta de desafiar a criatividade e o talento dos jovens, como forma de aprendizagem para o exercício da cidadania e desenvolvimento do sentido crítico. As iniciativas culturais são uma constante no concelho ao longo de todo o ano. As artes e a cultura são um dos temas centrais da programação da Capital Europeia da Juventude, em 2018.



A Glocal Arts assume uma enorme importância durante todo o próximo ano em que se esperam, em Cascais, milhares de jovens de várias proveniências. O objetivo é promover o desenvolvimento de competências nas artes, proporcionar oportunidades de mostra de talentos e criatividade e também de forma a desafiar os jovens a participar em iniciativas culturais. Num mundo onde a tecnologia permite o acesso imediato a um sem número de informações sem termos que sair do local onde nos

encontramos, é fundamental e descobrir novas formas de estimular a participação juvenil na vertente local, nacional e internacional. A Capital Europeia da Juventude poderá ser um movimento que, através das muitas atividades implementadas ao longo do ano e com impacto contínuo depois, estimulem a criatividade e a inovação e, consequentemente, promovam o desenvolvimento económico e cultural.

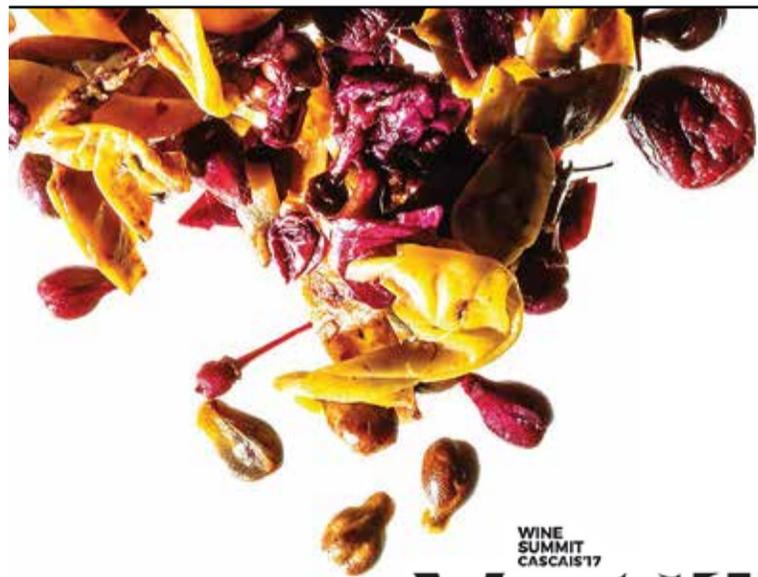
Também a história da vila de Cascais tem sido marcada pela abertu-

ra às diferentes culturas sendo atualmente o município em Portugal com o maior número de nacionalidades diferentes a viver no território. O ano europeu será uma oportunidade para celebrar essa diversidade cultural e reunir diferentes culturas, promovendo o valor da aprendizagem intercultural, e criando assim uma comunidade mais forte.

A aposta de Cascais é proporcionar aos jovens cascalense a oportunidade de assistir durante todo o ano uma boa programação cultural. En-

tre outros eventos, especialmente, dirigidos à juventude contam-se: o Festival Musa Cascais, na praia de Carcavelos, de 20 de junho a 1 de julho, já Considerado como o melhor Festival de Reggae de Portugal, o Musa Cascais conta já com 19 edições e caracteriza-se por combinar um cartaz de luxo, com boas vibrações, preocupações ambientais e a sustentabilidade. O Summersby Outjazz acontece em Cascais no último sábado de cada mês e vai ter passagem pelo Parque Marechal Carmona, pela

Praia da Azarujinha, pelos Jardins do Casino e pelos Jardins da Parada. Jazz, soul, funk e hip-hop, são alguns dos diferentes tipos de sons que o público vai poder ouvir. No campo da Arte Urbana temos em destaque a participação do artista Nomen na celebração do dia internacional da juventude que se realiza a 12 de agosto. Durante este dia, os jovens de Cascais vão ter a possibilidade de grafitar um mural à sua vontade, ao mesmo tempo que aprendem algumas técnicas sobre esta arte urbana. |C|



WINE SUMMIT CASCAIS17
MUST
FERMENTING IDEAS

Três dias do mundo dos vinhos em Cascais

Especialistas, produtores, marcas, empresários, muitos do Brasil, Canadá, China, África do Sul, e de países de leste, visitam Portugal, pela primeira vez, para participarem nesta cimeira do vinho.

Durante três dias, de 7 a 9 de junho, os mais influentes especialistas de vinhos de todo o mundo reúnem-se no Centro de Congressos do Estoril, na “primeira cimeira com este formato dedicada ao setor, alguma vez realizada em todo o mundo”, de acordo com a organização. Nesta primeira edição, profissionais deste sector vão refletir sobre os desafios do futuro de um dos sectores mais dinâmicos da economia mundial. Felicity Carter, editora da

Meininger’s Wine Business Internacional, Mariette du Foit-Helmbold, especialista em enoturismo, Michelle Boufard, especialista no ice wine do Canadá, ou Oz Clarke, crítico, escritor e apresentador britânico, são algumas das presenças confirmadas.

Técnicos, críticos, produtores, marcas, empresários, muitos do Brasil, Canadá, China, África do Sul, e de países de leste, visitam Portugal pela primeira vez para participarem

neste evento.

Paulo Salvador, jornalista conceituado com vários prémios internacionais por trabalhos feitos nesta área, e Rui Falcão, um dos mais respeitados críticos de vinho em Portugal, consultor, colunista do jornal Público, e da revista Wine, conhecedor dos mercados internacionais de vinho, são os promotores da iniciativa. |C|

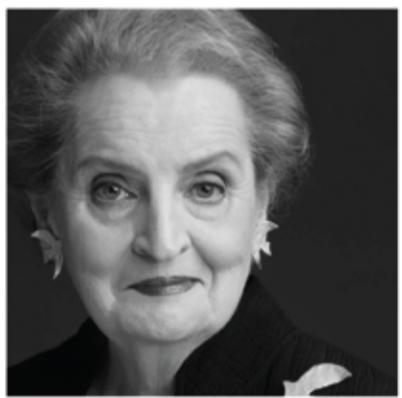
Isabel Alexandra

<http://mustfermentingideas.com/?lang=pt-pt>

O Mundo todo em Cascais



**ESTORIL
CONFERENCES**
29 - 31 Maio 2017



**ELES MUDARAM O MUNDO.
VENHA SABER COMO NAS
CONFERÊNCIAS DO ESTORIL.**



Entrevista. “Portugal tem das fronteiras mais seguras do mundo”

**Luísa Maia
Gonçalves**
Directora Nacional do SEF
Pág. 10

www.conferenciasdoestoril.org

BILHETE 1 DIA 80€ | 3 DIAS 200€ | BILHETE JOVEM 1 DIA 20€ | 3 DIAS 50€

MIGRANTES E REFUGIADOS

Fechar os olhos e as fronteiras não resolve a crise

Os seres vivos sempre estiveram envolvidos em grandes movimentos migratórios desde que o Planeta Terra se tornou habitável. A globalização, as guerras e as alterações climáticas provocam atualmente novas vagas humanas de migrantes e refugiados em direção a uma Europa atónita, indiferente e incapaz de lidar com esta crise avassaladora.

✉ Sérgio Soares ✉ sergio.soares@cm-cascais.pt

No velho Continente, os nacionalismos exacerbados explodiram com a chegada de milhares de imigrantes legais e ilegais e não é evidente que os líderes europeus sejam capazes de tomar decisões eficazes relativas a criação de uma política comum face aos receios provocados pelo terrorismo islâmico.

As imagens diárias na televisão sobre a imensa tragédia humana no Mediterrâneo sedimentaram a ideia, entre grupos europeus mais extremistas, que esta massa humana que procura refúgio é um desastre de dimensões catastróficas para os europeus. À primeira vista, os números parecem dar-lhes razão, mas se comparados com a totalidade de seres humanos existentes no planeta constata-se que as migrações, no conjunto, representam menos de 1% desse total.

Na campanha eleitoral para as presidenciais francesas, Emmanuel Macron avisou que a Europa se “devia habituar à migração em massa”, porque esse fenómeno doravante será imparável. “Estamos a entrar numa era de grandes migrações e vamos ter cada vez mais

migrantes. Nas próximas décadas teremos migrações decorrentes de conflitos políticos e migrações climáticas, porque o planeta está desequilibrado”, disse.

A chegada maciça de refugiados tem sido aproveitada por políticos nacionalistas xenófobos que a consideram uma crise sem precedentes. Para esses grupos, as correntes migratórias “colossais, universais, apocalípticas do Sul para o Norte, são um autêntico ‘cavalo de Troia’ que visam impor um mundo sem fronteiras de apátridas, nómadas desenraizados, caóticos, sem lei nem fé”.

Essa não é a visão expressa pelo Papa Francisco que propõe um pacto mundial sobre as migrações e o “primado e a centralidade da pessoa humana”, assim como a

Não é fácil distinguir entre imigrantes e refugiados, que tem estatutos diferentes à luz do direito internacional

defesa dos “direitos fundamentais e inalienáveis” de cada pessoa.

Em 2015, mais de um milhão de migrantes e refugiados chegou à Europa, proveniente do Médio Oriente e de África, fugindo dos conflitos bélicos no Iraque e Síria. Segundo a ONU, a maior parte dos que chegaram à UE dirigiram-se para a Alemanha, cerca de meio milhão, e vieram da Síria, Iraque, Afeganistão, Paquistão, Nigéria e Sudão.

A Organização Internacional das Migrações (OIM) calcula que só em 2015 mais de 464 mil migrantes atravessaram o Mediterrâneo por mar para a Europa. Os sírios que fogem à guerra civil (39%) são a maioria, seguidos pelos afegãos (11%) e eritreus (7%).

Para agravar o problema, não é fácil distinguir entre imigrantes e refugiados, que tem estatutos diferentes à luz do direito internacional.

O Diálogo Internacional sobre Migrações (IDM 2017) propôs, em Setembro de 2015, que os estados membros das Nações Unidas adotem um pacto global sobre migrações até 2018. |C|



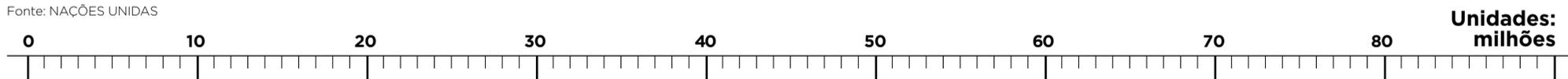
Polónia “não aceita” refugiados

A primeira-ministra polaca, Beata Szydlo, anunciou que o seu país não aceita refugiados, apesar das ameaças da União Europeia de impor por via legal o sistema de quotas aprovado. Hungria, Áustria e Polónia são os únicos três países da UE que ainda não reinstalaram um único refugiado “violando as suas obrigações legais” e compromissos.

“Isto não é responsabilidade de alguns estados membros - isto deve ser partilhado por todos”, avisou o Comissário europeu para a migração. “Apelo à Polónia e Hungria que ainda não receberam uma única pessoa...para que o façam a partir de agora”, apelou Dimitris Avramopoulos. A resposta foi: “A Polónia não pode aceitar refugiados”.

Estatísticas do drama

Fonte: NAÇÕES UNIDAS



65,3 milhões

Pessoas deslocadas forçadamente no mundo



21,3 milhões

Refugiados



Crianças sírias refugiadas aguardam passagem para a Europa

Alfredo Cunha

Crise ou oportunidade?

Novos estudos sustentam agora que estas novas vagas humanas podem representar uma grande oportunidade económica e de rejuvenescimento para um continente envelhecido como o europeu.

Um relatório do Instituto McKinsey sobre o impacto global das migrações considera que estas são um facto da vida atual num mundo cada vez mais interligado e que o fenómeno deve ser também encarado como uma oportunidade.

A consultora diz que os países que derem prioridade à integração tirarão mais proveitos deste potencial ao melhorarem o futuro das próprias economias, bem como dos próprios imigrantes.

Esta instituição lembra que mais de 90% dos 247 milhões de migrantes que se deslocam voluntariamente em todo o mundo o fazem por razões económicas. Os restantes 10% são refugiados e pessoas em busca de asilo que fugiram de outros países para escapar à violência.

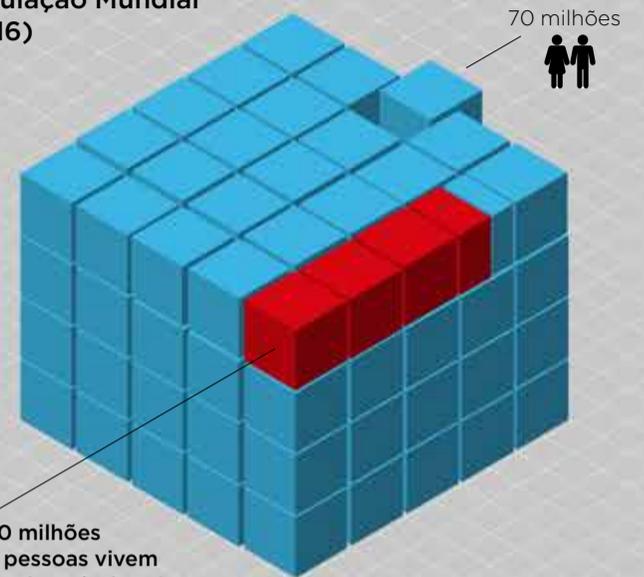
Entre 2000 e 2014, os imigrantes contribuíram 40 a 80 por cento para a força laboral nos países de destino. Os trabalhadores que se deslocam para países de alta produtividade têm aumentado o PIB desses países. Esse contributo é estimado em 6,7

Mais de 90% dos 247 milhões de migrantes que se deslocam voluntariamente em todo o mundo o fazem-no por razões económicas

triliões de dólares, equivalentes a 9,4 por cento do total do PIB em 2015. A América do Norte recolheu 2,5 triliões de dólares, e a Europa ocidental 2,3 triliões de dólares. A maioria dos estudos atribui à integração dos migrantes custos de apenas 0,2 por cento do PIB nos maiores destinos de acolhimento e garantem que estes dão um contributo pequeno mas positivo a nível fiscal nos países destinos, não tiram postos de trabalho aos nacionais e ajudam a aligeirar o peso do fardo das pensões. Apesar das questões culturais e de segurança associadas, como o fenómeno das migrações é imparável, acolher e integrar imigrantes e refugiados parece ser a única solução razoável e equilibrada no horizonte próximo. |C| SÉRGIO SOARES

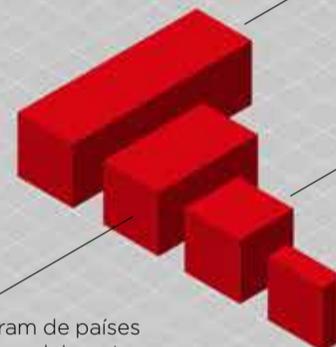
Migrações

População Mundial (2016)



250 milhões de pessoas vivem fora do país de origem

90% são migrantes voluntários ou migrantes económicos



35% tem elevadas competências com habilitações académicas superiores

10% são refugiados ou procuram asilo

50% saíram de países em desenvolvimento para países desenvolvidos

CHEGADAS À EUROPA

2017
50 215

2016
387 739

Mortos/desaparecidos no Mediterrâneo
1309

Mortos e Desaparecidos no Mediterrâneo
5098



Fernando Ricardo

IMPACTO ECONÓMICO

Força laboral
40-80% nos principais destinos coube a imigrantes

PIB CONTRIBUTIVO
9.4% do PIB global (6,7 Triliões de dólares)

Salários
20 A 30% MENOS

Especialistas debatem desafio das migrações no século XXI

Entre 29, 30 e 31 de maio, a edição deste ano das Conferências do Estoril tem como tema “Migração Global - o grande desafio do século XXI” e conta, como habitualmente, com dezenas de personalidades internacionais e nacionais como oradores.

A decorrer a 29, 30 e 31 de maio, a edição deste ano das Conferências do Estoril tem como tema “Migração Global - o grande desafio do século XXI” e conta, como habitualmente, com dezenas de personalidades internacionais e nacionais como oradores.

As Conferências do Estoril que se realizam de dois em dois anos, em Cascais, desde 2009, tornaram-se um importante ponto de encontro de grandes pensadores, de personalidades de renome, um espaço de ecumenismo, onde as mais diversas geografias e ideologias discutem as prementes temáticas da Globalização. Promove-se, desta forma, a discussão de problemas globais e a procura de respostas locais.

Os Local Impact Labs, os Global Cafés e a Experience Lounge são uma

novidade este ano: Nos Local Impact Labs, grupos dirigidos por especialistas procurarão encontrar soluções locais para problemas locais. Os Global Cafés são um espaço informal onde irão decorrer conversas com os oradores. No Experience Lounge, o público pode tomar contato com os diversos stands dos patrocinadores e espaço de exposições entre outras experiências.

Pela primeira vez, o acesso às Conferências do Estoril será feito através da aquisição de bilhetes. O preço normal dos bilhetes é de 200,00 € para os três dias de conferências e de 80,00 € para um dia. Os jovens, até aos 30 anos de idade, poderão adquirir bilhetes pelos preços de 50,00 € para os três dias e de 20,00 € para um dia de Conferências. |C|

PAULA LAMARES

Juventude chamada a pronunciar-se

A Juventude, de onde surgirão os futuros líderes, sempre foi um dos principais focos das Conferências do Estoril, com a realização já habitual do Youth Summit como parte integrante do programa.

Neste espaço, as futuras gerações juntam-se para discutir os problemas mais urgentes do mundo, num encontro inteiramente organizado pelos mais jovens, revelando os tópicos que mais os preocupam e aqueles para os quais todos nos devemos preparar. A participação é gratuita mediante inscrição através de formulário online, no website das Conferências do Estoril. Novidade desta 5ª edição são as Conferências o Estoril Júnior, no dia 1 de Junho, também no Centro de Congressos do Estoril. Este é um projeto desenvolvido entre a organização das Conferências do Estoril e escolas do

concelho de Cascais e o apoio da HUSE Innovation. Aqui as crianças vão ter a oportunidade de subirem ao palco para discutir temas de adulto. Já o Global Boomerang pretende colocar os jovens sob pressão para a tomada de decisões e para a necessidade de criação de prioridades. Aos Jovens Embaixadores é-lhes pedido o papel importantíssimo de divulgação dos temas e projetos das Conferências do Estoril, enquanto lhes é oferecido um ambiente profissional e uma relação mais pessoal com a organização. |C|

PAULA LAMARES

Saiba mais em:

www.conferenciasdoestoril.org

Entrevista

Luísa Maia Gonçalves Directora Nacional do SEF

“Portugal tem das fronteiras mais seguras do mundo”

Na véspera da 5ª edição das Conferências do Estoril, que este ano debatem o tema quente das migrações, entre 29 e 31 de maio, no Centro de Congressos do Estoril, a directora Nacional do Serviço de Estrangeiros (SEF), garante que Portugal é um dos países mais seguros do mundo e que temos da tecnologia mais avançada para fazer face aos desafios globais do mundo atual.

Paula Lamares ✉ paula.lamares@cm-cascais.pt

Como directora nacional do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF) quais são os grandes desafios atuais nessa área?

Os problemas com que nos defrontamos hoje em dia no controle de fronteiras a nível global passa por combater alguns fenómenos nocivos por um lado e assegurar uma maior facilitação daqueles que passam as nossas fronteiras no dia-a-dia, por outro lado. Dentro dos fenómenos nocivos temos o tráfico de seres humanos, os terroristas que atravessam fronteiras, a forma de detetar documentos falsos entre outras.

Qual a importância das novas tecnologias como instrumentos ao serviço do controle de fronteiras?

Os agentes têm por vezes muito pouco tempo para tomar decisões, pelo que a tecnologia ajuda imenso nessa tomada de decisão rápida e eficaz. Claro que a tecnologia tem que estar aliada a conhecimento e formação adequados. Só em 2016 passaram as fronteiras europeias cerca de 400 milhões de pessoas. A nível nacional as nossas fronteiras foram atravessadas por cerca de 37 milhões das quais 15 milhões foram alvo de controlo porque vinham de países terceiros. Estima-se que em 2020, duplique o número de pessoas que atravessarão as fronteiras da União Europeia. Portanto, há todo um trabalho a desenvolver em que a tecnologia dá um contributo decisivo em questões de controlo e de segurança.

Podemos considerar que somos um país seguro no que se refere ao controlo fronteiriço? Os agentes dispõem de meios suficientes face aos desafios do mundo atual?

Temos sobretudo que garantir que aqueles que cruzam as fronteiras de boa-fé que o possam fazer com facilidade e segurança. Temos, assim,

que fazer face aos perigos que acompanham a mobilidade das pessoas e que atravessam fronteiras, sem que isso ponha em causa o direito à livre circulação e à segurança. São desafios globais e não só nacionais ou locais. Tem que haver, assim, uma adaptação dos serviços (SEF) a estas novas realidades. Felizmente, há cada vez uma maior intercooperação a todos os níveis quer no terreno, quer na forma de atuar e nas tecnologias utilizadas. Partilhamos a informação ao mesmo tempo e em todo o lado e só assim é possível obter os melhores resultados. Essa partilha faz-se entre os membros da União Europeia e através da cooperação com estados terceiros. Em Portugal temos trabalhado muito essa cooperação e partilha de forma contínua. A tecnologia que usamos aqui, nomeadamente, no Aeroporto de Lisboa, é igual aos dos outros países com quem cooperamos.



Luísa Maia Gonçalves

O sistema que utilizamos no Aeroporto de Lisboa é muito evoluído e muitos estados da União Europeia vêm cá para receber formação.

“Só em 2016, passaram as fronteiras europeias 400 milhões de pessoas (...) estima-se que em 2020 esse número duplique.”

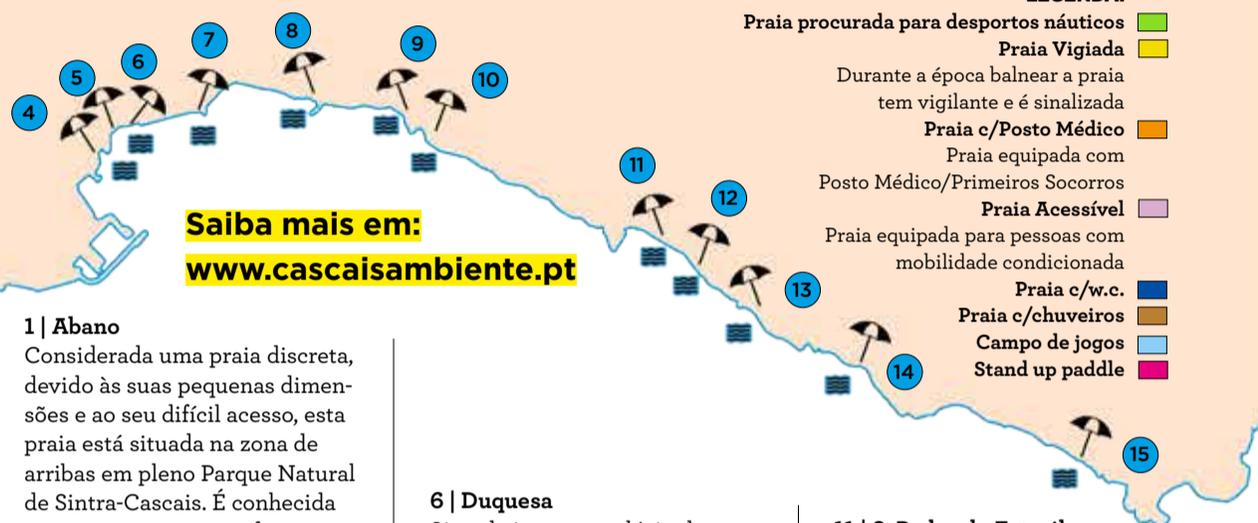
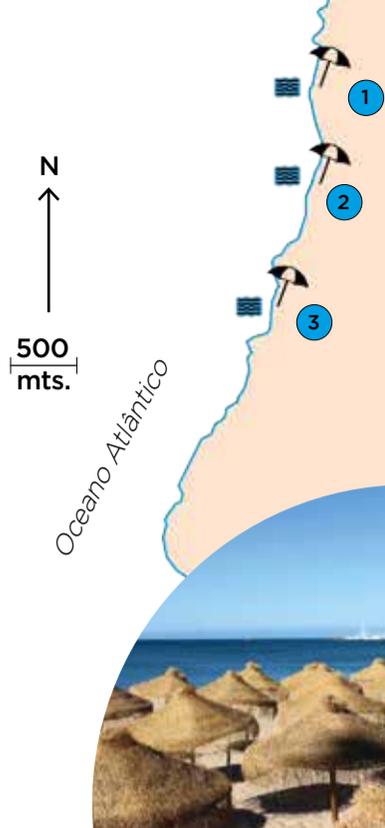
“Portugal é dos países mais seguros em termos europeus e até mundiais”

Pode especificar melhor em que consiste essa partilha?

Portugal foi um dos estados piloto, escolhido para testar o Sistema de Fronteiras Inteligentes da União Europeia e que é semelhante ao sistema americano. Nesse campo estamos muito à frente. Isso inclui um sistema de pré-registo entre todos os estados membros que se pretende fazer antes das pessoas embarcarem. O sistema que utilizamos no Aeroporto de Lisboa é muito evoluído e muitos estados da União Europeia vêm cá para receber formação. Por outro lado, desde 2007, temos o sistema RAPID de reconhecimento automático de identificação das pessoas, através de dados biométricos. Nesse sentido, somos dos mais avançados do mundo em termos da tecnologia utilizada. Diria que Portugal, apesar das ameaças globais, é dos países mais seguros em termos europeus e até mundiais. |C|

Praias de Ouro em Cascais

A associação ambientalista Quercus atribuiu a 11 praias de Cascais a Bandeira de “Qualidade de Ouro”, um número nunca antes alcançado pelo concelho. Esta classificação respeita uma série de critérios, entre os quais “a água ter apresentado uma qualidade *Excelente* nas cinco últimas épocas balneares”.



Saiba mais em:
www.cascaisambiente.pt

Elisabete Pato ✉ elisabete.pato@cm-cascais.pt

Em comunicado divulgado a 19 de maio, a Quercus avança que este contributo de carácter ambiental “pretende criar e motivar os municípios portugueses a construir e dinamizar uma cultura de desempenho ambiental consolidado, com reflexos na qualidade da água balnear”. E acrescenta que “a montante, são necessárias atitudes e planeamento direcionado para a sustentabilidade e educação ambiental”.

De salientar que, pelo segundo ano consecutivo, Cascais não hasteou bandeiras azuis por divergências com a Associação Bandeira Azul da Europa (ABAE), não apresentando, em 2017, qualquer candidatura à ABAE.

A qualidade das águas mantém-se totalmente assegurada. E a prova chegou com as bandeiras de Qualidade de Ouro entregues pela Associação Ambientalista Quercus. “Temos orgulho no trabalho feito

ao longo do ano e no esforço das entidades que garantem a qualidade das nossas praias todo o ano”, afirmou Carlos Carreiras, presidente da Câmara Municipal de Cascais, na abertura da época balnear, explicando que em causa estão divergências quanto ao método de análise da qualidade das águas: enquanto a Agência Portuguesa do Ambiente (as análises oficiais para a ABAE) realiza análises mensais, Cascais contrapõe com análises semanais por uma questão de rigor. Basta que a análise mensal seja feita num dia de chuva para comprometer o seu resultado. Daí a exigência da autarquia para que a ABAE aceite as suas análises semanais, que são efetuadas pela Águas de Portugal. A mais longa época balnear do país abriu em Cascais, a 1 de maio, e prolonga-se até 30 de setembro, com um reforço de investimento na ordem dos 500 mil euros na limpeza e manutenção de praias. [C]

1 | Abano

Considerada uma praia discreta, devido às suas pequenas dimensões e ao seu difícil acesso, esta praia está situada na zona de arribas em pleno Parque Natural de Sintra-Cascais. É conhecida por ser ventosa e com forte ondulação, sendo possível observar dunas costeiras, colonizadas por pinheiros mediterrâneos e termo-atlânticos.



2 | Guincho

Considerada uma das sete maravilhas na qualidade de uso desportivo, a praia do Guincho, tem um enquadramento paisagístico reconhecido internacionalmente. É muito utilizada para a realização de eventos desportivos de nível europeu e mundial.



3 | Cresmina

Localizada em pleno Parque Natural de Sintra-Cascais e rodeada de falésias, a Praia da Cresmina possui um enquadramento paisagístico único. De grande beleza natural, esta praia é caracterizada por uma grande extensão de areal, uma forte ondulação marítima e ventos fortes, conduzindo à formação do sistema Dunar “Guincho-Cresmina” localizado em toda a sua zona envolvente. Nesta praia pode ser observada a foz da Ribeira da Cresmina que aí desagua. Durante a época balnear é uma praia vigiada e sinalizada, dispondo de um Posto Médico/Primeiros Socorros.



4 | Rainha

Praia de águas calmas e com areal de pequenas dimensões. Deve o nome à Rainha D. Amélia, que ali ia a banhos durante as estadas da família real em Cascais.



5 | Conceição

[Praia da Conceição]

O seu nome deve-se à existência de uma capela junto à praia, construída em honra de Nossa Senhora da Conceição. É uma das praias mais frequentadas da vila.



6 | Duquesa

Situada junto ao palácio dos Duques de Palmela esta praia dispõe de bons acessos encontrando-se junto à estação de comboios e de autocarros de Cascais. Possui equipamentos e infraestruturas que permitem a prática de desportos náuticos.



7 | Moitas

De pequenas dimensões e muito rochosa, esta praia situa-se ao longo do passeio marítimo, junto à estação do Monte Estoril. Nesta praia o mar é calmo e o areal convidativo para banhos de sol. Porém, se se preferir nas proximidades existe uma piscina oceânica de acesso livre – a piscina Alberto Romano.



8 | Tamariz

Considerada a praia por excelência da Costa do Estoril. Esta praia oferece bons acessos, dispondo de um passeio marítimo e da estação de comboios e autocarros. Nas proximidades existe uma piscina oceânica de acesso livre.



9 | Poça

A praia da Poça encontra-se encaixada entre duas elevações da costa, podendo observar-se o Forte Velho, o Forte da Cadaveira e os antigos banhos da Poça. Possui bons acessos, parque de estacionamento e uma zona pedonal que permite a comunicação com as outras praias.



10 | Azarujinha

Encontrando-se envolvida por falésias formando uma espécie de anfiteatro natural, proporcionando momentos de relaxamento únicos. De pequena dimensão, com acesso exclusivamente pedonal pelo paredão ou através de escadas localizadas a montante da Praia, acesso pela Av. Marques Leal.



11 | S. Pedro do Estoril

Com extenso areal, no período de baixa-mar, esta praia é composta por calcários e margas com cerca de 100 milhões de anos. A praia de São Pedro do Estoril é muito frequentada por surfistas.



12 | Bafureira

É uma das praias mais pequenas do concelho de Cascais e das menos conhecidas, por se encontrar envolvida em arribas. Dividida por um pontão e formações rochosas a praia da Bafureira localiza-se a nascente da praia de S. Pedro do Estoril.



13 | Avencas

Com uma dimensão muito reduzida esta praia possui extensas plataformas rochosas que são colonizadas por espécies muito importantes de fauna e flora. É caracterizada pela existência abundante da planta denominada Avenca, que era utilizada para uso medicinal em Portugal. Em 1998 foi caracterizada como Zona de Interesse Biofísico, devido à sua elevada importância ecológica.



14 | Parede

Com características terapêuticas é ideal para quem sofre de problemas reumáticos, devido aos seus efeitos benéficos do iodo. A praia da Parede é procurada por muitos desportistas para a prática de paddle. É uma praia com muitos bons acessos, dispondo de uma zona pedonal.



15 | Carcavelos

Com uma extensão de 1250 m. é uma das maiores praias do concelho de Cascais. É uma praia com muitos bons acessos e de fácil estacionamento. Procurada por muitos desportistas para a prática de atividades física sobretudo no mar.



EVENTOS

“O TEU LUGAR AO SOL”

Atuação de artistas em palcos instalados nas praias de Tamariz, S. Pedro e Carcavelos

“NOITE DAS ESTRELAS”

Observação das estrelas na Praia da Azarujinha

“PAREDÃO DAS ARTES”

Durante a época balnear

“LIVRO N'AREIA”

Gratuito. Mais de 700 livros espalhados pelos pontos Marés Viva

“CINEVERÃO”

Cinema ao Ar Livre

SUNSET'S

EXPOSIÇÕES TEMPORÁRIAS

CIÊNCIA VIVA NO VERÃO

OUTROS MELHORAMENTOS

- Mais sinalética nas praias com informação útil
- Alargamento da rede wi-fi em todo o litoral
- Novo Parque Infantil Cascalitos em Carcavelos

PRAIAS DE CASCAIS COM QUALIDADE DE OURO

Abano

Avencas

Azarujinha

Bafureira

Carcavelos

Cresmina

Guincho

Moitas

São Pedro do Estoril

Tamariz

Parede

Pessoas

O céu não é o limite para quem nasceu para voar

Nasceu com uma vocação clara que se tornou realidade aos 18 anos quando começou a voar em Tires. Diana Gomes da Silva é o rosto da determinação de uma jovem com uma carreira notável no mundo da aviação.

✉ Sérgio Soares ✉ sergio.soares@cm-cascais.pt

Apesar de muito nova, tornou-se a primeira mulher portuguesa piloto de acrobacias e no seu vasto curriculum profissional consta também uma larga experiência como piloto de linha aérea comercial na Europa e como instrutora de pilotos. Recentemente, tornou-se a primeira piloto portuguesa da companhia aérea easyJet.

O profissionalismo, a paixão e determinação com que exerce a sua actividade grajearam-lhe o reconhecimento dos seus pares e da indústria da aviação, onde se move com o à vontade de quem nasceu para cumprir esse destino. Nascida em 1984, começou a voar a solo quando completou 18 anos. Diana Gomes da Silva é cascalense e cedo foi instrutora de voo no

aerodromo de Tires.

Depois nunca mais parou de ascender profissionalmente aceitando desafios crescentes. Foi a primeira mulher piloto de acrobacias, a mais jovem mulher instrutora de pilotos da Airbus no Médio Oriente e a primeira instrutora de acrobacia nos Emirados Árabes Unidos, onde foi responsável pelo maior programa de treino do mundo na escola de formação da Etihad Airways.

Em 2012 resolveu sair de Portugal, porque a crise afectava duramente o país e vedava qualquer hipótese de progressão profissional. Na altura, disse à imprensa: “Em Abu Dhabi, os meus sonhos vão ter asas”, o que veio realmente a acontecer neste país do Médio Oriente onde, mais



Diana acaba de ser contratada pela companhia aérea easyJet

João Cabral / Lux



uma vez, venceu várias barreiras nesta região do mundo tradicionalmente cheia de preconceitos face às mulheres.

Este ano, a Airbus Industries convidou-a para oradora de honra no Dia da Segurança desta construtora aeronáutica europeia. O convite não foi alheio às suas aptidões profissionais e ao facto de ser geralmente reconhecida como uma excelente comunicadora.

Embaixadora da Juventude da ONU, mulher desportista do ano, Diana tem visto o seu empenho e mérito reconhecidos num mundo tradicionalmente masculino.

Nasceu com o sonho de Ícaro, e todos os dias realiza com sucesso essa paixão, ao contrário do personagem mitológico. Com sol ou sem sol, o céu é a sua casa. |C|

OPINIÃO

Germano de Sousa

Médico *



Eutanásia

Em boa hora o Conselho Nacional de Ética das Ciências da Vida iniciou um série de debates sobre a Eutanásia. A esse propósito é bom lembrar que a ética médica implica a realização de valores que encarnam os direitos que todos os seres humanos deveriam primordialmente usufruir. Entre estes está o direito a viver com dignidade. Do princípio ao fim. E viver o fim com dignidade significa a ausência de sofrimento físico. Significa também a ausência de sofrimento moral e psíquico, pois a angústia do doente que sabe estar o fim de vida muito próximo e a solidão que sente (haverá acto mais solitário que morrer?), torna mandatário, também aqui, que o médico cumpra o princípio ético de tudo fazer pelo bem-estar e dignidade do seu doente. Que tem o direito a terapêuticas paliativas que lhe diminuam o sofrimento, mesmo que contribuam indirectamente para um não prolongar artificial da vida. Que tem o direito a consentir ou recusar essas terapêuticas. Que tem o direito a um fim de vida digno e conforme à sua condição de ser humano. Porém, o respeito por esses direitos, não permite ao médico descurar outro dever ético fundamental e estruturante da sua profissão. O de jamais atentar contra a vida do doente mesmo que o faça em nome desses direitos. Eliminar a dor física ou moral não pode significar eliminar o portador da dor. Ou seja, mesmo invocando intuítos piedosos o médico não pode jamais praticar a eutanásia. Sob pena de negar os alicerces da sua profissão! Sob pena de se negar a si mesmo! Vale a pena recordar alguns passos do juramento de Maimónides, médico judeu do século XII: “Deus, enche a minha alma de amor à arte médica e a todas as criaturas. Faz com que eu veja apenas o homem naquele que sofre mas afasta de mim a ideia que tudo posso”. |C|

* Antigo Bastonário da Ordem dos Médicos

AGENDA CASCAIS

cascais.pt



APP AGENDA CASCAIS



BILHÉTICA BAIRRO DOS MUSEUS

Bilhete 3 (50% desconto para munícipes) + de 65 anos e juniores (até 11 anos) gratuito
 Bilhete Único Diário 8,00
 Locais de venda: museus, CTT, FNAC, Worten, El Corte Inglés, bilheteiraonline.pt
 Informações: geral@fundacaodomluis.pt
 +351 214 815 660/5 | bairrodosmuseus.pt



• cascalitos.pt

CRIANÇAS

3 JUNHO
CONTOS À SOLTA
 Biblioteca Municipal São Domingos de Rana
 Gratuito
 Horário: 15h30
 t. 214 815 403/4 | bsdr@cm-cascais.pt

3 JUNHO
FISGANTONE
 Ludobiblioteca Rómulo de Carvalho
 Gratuito
 Horário: 15h00 - 17h00
 t. 961 797 982 | 961 447 150 | ludobiblioteca.romulo@gmail.com

3 JUNHO
SEMENTES DE LEITURA
 BIJ - Biblioteca Infantil e Juvenil Parque Marechal Carmona
 Gratuito
 Horário: 10h00 - 11h00
 t. 2ª a 6ª das 9h30 às 17h30 | 214 815 326/7 | bij@cm-cascais.pt

4 JUNHO
FESTA DA CRIANÇA
 Baía de Cascais
 Gratuito
 Horário: 10h00 - 18h00

10 E 11 JUNHO
FESTIVAL DA CRIANÇA
 Jardins do Casino Estoril
 Gratuito
 Horário: 9h30 - 19h30
 t. no facebook da YellowStarCompany | 938 448 544

AMBIENTE

10 JUNHO
ESCALADA E RAPPEL
 Pedra Amarela Campo Base
 Custo: 5,00 €
 Horário: 10h30 - 16h00
 Inscrições: atividadesnatureza@cascaisambiente.pt | 211 388 398



DESPORTO

4 E 11 JUNHO
YOGA NO PARQUE
 Parque Marechal Carmona
 Gratuito
 Horário: 10h00

4 E 11 JUNHO
BEACH TENNIS
 Praia de Carcavelos
 Gratuito
 Horário: 10h00 - 11h30
 Inscrições: <http://www.cm-cascais.pt/formulario/beach-tennis-ficha-de-inscricao>

EXPOSIÇÕES

ATÉ 16 JUNHO
S/LIVRO - PROJETO ARTÍSTICO / EXPOSIÇÃO COLETIVA - ESBOÇO E DIÁRIO GRÁFICO | 3ª EDIÇÃO
 Galeria de Arte da Freguesia de Cascais e Estoril
 Largo Cidade Vitória, N.º 1 - Cascais
 Gratuito
 Horário: 2.ª a 6.ª das 9h00 às 17h00
 t. gaelriarte@jf-cascaisestoril.pt | 214 849 550

ATÉ 18 JUNHO
EXPOSIÇÃO DE MIGUEL ÁNGEL BEDATE
 Centro Cultural de Cascais
 Custo: Bilhética Bairro dos Museus
 Horário: 3ª a domingo: 10h00 - 18h00
 t. 214 815 660

LEITURAS

2 JUNHO
COM OLHOS DE LER - COMUNIDADE DE LEITORES
 Biblioteca Municipal de São Domingos de Rana
 Gratuito
 Horário: 21h00
 t. 214 815 403/4 | bsdr@cm-cascais.pt

MÚSICA

4 JUNHO
UMA HISTÓRIA COM SONS DO SÉCULO XIV
 Casa Sommer
 Gratuito
 Horário: 10h30
 t. 214 815 399 | arquivo.historico@cm-cascais.pt

CONFERÊNCIAS

8 JUNHO
(A)CASOS - PERCURSOS PROFISSIONAIS INSPIRADORES | 7ª EDIÇÃO
 Centro de Interpretação Ambiental da Pedra do Sal
 Gratuito
 Horário: 18h30
 Inscrições: <http://www.cascais.pt/percursos-inspiradores>

VISITAS GUIADAS

9 JUNHO
PASSEIO FARÓIS DE CASCAIS (com foto)
 Farol de Santa Marta
 Gratuito
 Horário: 9h30 - 12h00
 Inscrições: até à véspera do passeio | fmsm@cm-cascais.pt | 214 815 328

OUTROS

3 JUNHO
GARDEN SALE
 Parque Marechal Carmona
 Gratuito
 Horário: 10h00 - 18h00

4 JUNHO
ENCONTRO DE CAROCHAS
 Marina de Cascais
 Gratuito
 Horário: 10h00 - 14h00
 t. vwclassicoscascais@gmail.com | www.facebook.com/VwClassicosCascais



15 A 17 JUNHO
FESTIVAL INTERNACIONAL DO CAVALO LUSITANO (com foto)
 Centro Hípico da Quinta da Mariana | Hipódromo Manuel Possolo
 Gratuito
 t. www.cavalo-lusitano.com/



Receituário Gastronómico de Cascais

Por: Cláudia Mataloto



Sopa de favas

Ingredientes

150 g Toucinho gordo
 125 g Morcela
 400 g Favas
 1 ramo de Coentros
 1 raminho de Hortelã
 1 raminho de Rama de alho
 100 g Pão de trigo
 Sal q.b.
 Sal q.b.

Modo de Confeção

Coloque o toucinho, cortado aos cubos, a cozer com a morcela. Quando estiverem cozidos junte as favas e retire a morcela.
 Após a cozedura das favas, junte o ramo de ervas, atado com uma linha.
 Quando o ramo de ervas estiver cozido, retire-o. Corte o pão aos cubos e torre-o.
 Numa terrina coloque a sopa de favas, com a morcela cortada às rodela e os cubos de pão torrado.

As favas são leguminosas muito apreciadas e foram desde sempre cultivadas e consumidas pelo Homem. Com um elevado teor em proteína de origem vegetal, são ricas em hidrato de carbono, ferro, vitaminas do complexo B, magnésio, potássio, zinco e fósforo.
 Em Portugal tornaram-se muito populares no século XVI, mas o seu consumo decresceu com a introdução da batata na dieta alimentar. Na gastronomia portuguesa estão associadas aos pratos mais rurais, em particular aos confecionados com carne e enchidos.
 Em Cascais, nas pequenas hortas domésticas plantam-se, para consumo das famílias, entre outubro e novembro, uma vez que suportam baixas temperatura e requerem muita água para o seu desenvolvimento. Na sabedoria Popular costuma-

se dizer: "Nos Santos favas pelos cantos", referindo-se ao Dia de Todos os Santos que se assinala a 1 de Novembro. Estamos na altura ideal para a sua colheita e consumo (maio e junho).
 A receita de Sopa de Favas, aqui apresentada, foi recolhida em Manique, com a colaboração da Associação de Apoio Social N.º S.º das Neves. Esta é uma zona que mantém ainda alguns traços rurais e a receita foi-nos transmitida pela D. Isilda Santos, de 79 anos, que ainda tem muito presente na memória esta sopa, que a sua mãe preparava no Domingo de Páscoa.
 Pode preparar uma versão mais "suave" desta sopa, se optar por fazer um creme de favas, reduzindo a quantidade de enchidos e substituindo o toucinho gordo pelo azeite. [C]

Cascais: In Search of Personal Dignity

National legislatures frequently debate the right to die in dignity, the technical term being euthanasia. This relevant and timely topic does, of course, require a broad discussion among all members of a society.

But there is also another right, one I have never seen debated, and that is the right to a dignified life. Article 26 (3) of the Portuguese Constitution guarantees the right to a life of "personal dignity". Moreover, Article 65 (1) of the same Constitution clearly states everyone shall have the right to "adequately sized housing." Such generalizations are of a political and social nature and so probably impossible to enforce in a court of law.

In this search for a goal to which all would probably subscribe, it falls upon the citizen, national or otherwise, to see these praiseworthy objectives realized and we might ask, for all of us living in Cascais, what is the relationship of Cascais to human dignity? By narrowing our search to Cascais, we can understand better the dynamics of human dignity on a scale which can be understood.

From this perspective, Cascais becomes a social archetype to be copied and adopted. Here in Cascais we see what life can be and what the words "a life of personal dignity" means in practice. The amazing part of this story is that huge investments in infra-structures are not necessary. What is necessary is a wise municipal administration, with which Cascais has been blessed.

Clean beaches, streets free of litter, flowers planted to gladden the heart, social housing where needed, new construction held to strict guidelines of architectural harmony with the village, hospitals, public and private, which serve the community with professionalism and medical skills, restaurants of varying prices, and sensible entertainment easily obtained, and, finally, a sense of social peace which is a relief to the human spirit.

All of this accomplished by police who discreetly patrol the streets of Cascais, never intrusive, but always present to assist the citizen and visitor to Cascais. |C|

Ronald Charles Wolf

If you have suggestions or comments, or would like to contribute an article of your own, please email us: cascais.c@angloinfo.com

Entrepreneurism - A New Wave in Cascais

By Robyn Lake, founder www.housesmart.pt

It's never been clearer that we are living in changing times. Jobs are no longer for life, retirement options no longer assured and career paths more uncertain than ever. It's little surprise then, that many decide to take matters into their own hands, and start up a business of their own. Here in Cascais, the Câmara Municipal has been working at the forefront of this global change since the creation and development of DNA Cascais (located in Alcabideche) in 2007. DNA Cascais is one of the foremost projects of its type in the country, providing a hub for entrepreneurs, across a huge range of sectors, with over 292 new companies launched since its creation. The facility provides physical locations, office space and meeting rooms, but most importantly it provides the support, community and network so desperately required by those starting a new business.

At the DNA Cascais nest project we met Jean Baronet. He works with a team of 7 other staff to support nesting businesses for up to 3 years until they are ready to launch. The astounding 75% suc-



cess rate (companies surviving the first 3 years), is thanks, in no small part, to the dedication of the staff to the businesses and business-owners. Whether it's wine production, parts for airplanes and race-cars, surf-board design and fabrication, art and antiques restoration or ingenious products to improve your golf swing, the team's enthusiasm for the 60+ incubated companies is obvious. But the scope of DNA Cascais is even broader; they work with schools; opening young students' minds to the possibility of entrepreneurship, in degenerating neighbourhoods revitalising key

businesses to improve the service and ambiance of the area, and for start-ups just beginning their journey they review business plans and provide access to the largest network of Business Angels in the country.

With Lisbon again hosting the Web Summit (the largest networking event of its type for IT professionals) in November, and DNA Cascais supporting events such as 'Get in the Ring' (a kind of knockout Q&A for start-ups), Expo'Cascais and Business Storm - the area is placing itself firmly at the forefront for innovation and promotion of this growing sector.

Just like the innovative Participatory Budget, we all have the chance to get involved. Be that through promotion of entrepreneurship in schools, inviting the DNA start-ups to speak at local events, attending one of the many events organised, or even submitting your own business plan to DNA Cascais. Take a look and see how you can be a part of this new wave. Find out more at www.dnacascais.pt |C|

The House of Stories

By Hans Lamers

Hans Lamers draws attention to an iconic landmark of Cascais which intrigues residents and visitors alike, the Casa das Histórias Paula Rego museum.

There is an exhibition, at the Casa das Histórias until 17th September called Paula Rego, Secrets and Stories, drawing unapologetically, on the intimate and personal record of one of the most important contemporary artists. It includes around 80 works (paintings and drawings) by Paula Rego and her husband Victor Willing. Designed by Eduardo Souto de Moura (architect chosen by Paulo Rego herself), the building draws on regional historical architecture and represents it along contemporary lines. It is immediately recognisable by the twin pyramid-shaped towers and the red-coloured concrete exterior, with not a window in sight. The

towers mimic the chimneys of the Palácio Nacional in nearby Sintra. The structure's design and colour make a brash statement that does not always find favour. A symbol of mod cosmopolitan Cascais, it rebels against everything and anything conventionally Portuguese.

Inside, the building has 750 square metres of exhibition space. The rooms, of varying heights and sizes leading into one another, are decorated in neutral shades and laid with blue-grey marble flooring, typical of Cascais. It also houses a shop, a café (which opens onto a verdant garden) and a 200-seater auditorium.

The trees in the grounds pre-date the museum's construction. Born in Lisbon, Paula Rego went to the only English-language school at the time, Saint Julian's in Carcavelos. In 1951, she joined her parents in England and, after a short stint at Grove School in Kent, she finished her education at the Slade School

of Fine Art at University College London.

Favouring pastels over oils, Rego's works evolved from abstract to representational. Primarily influenced by Portuguese folk-themes and storybooks.

Portuguese President Jorge Sampaio awarded her the Grã Cruz da Ordem de Sant'Iago da Espada in

2004. A year later, the Royal Mail issued a set of six stamps depicting images of her Jane Eyre lithograph series. In 2010, she won the Penagos de Dibujo prize from the Fundación MAPFRE in Madrid and was made a Dame of the British



(Picture: Paula Rego via pinterest)

Empire by Queen Elizabeth II. Since its inauguration, the "House of Stories" has showcased key aspects of her works.

Just like her grandfather who was a founding member of S.L. Benfica, Rego is a passionate supporter of the club. Perhaps that explains the museum's striking exterior. |C|

SPOTLIGHT

Estoril Conferences: May 29 - May 31st

The Estoril Conferences are a global meeting that takes place every other year in Cascais under a universal theme: Global Challenges, Local Answers. The President of Portugal is patron of the event which attracts around 800 participants, one third of whom are young people aged between 16 and 25. It has become a meeting place for great thinkers and well-known activists and personalities. This year among the many speakers are: Madeleine Albright, Diplomat, Former US Secretary of State, USA; António Costa, Prime Minister of Portugal; Oliver Stone, celebrated cinema director and producer of films dealing with politically complex themes; Nigel Farage British

politician, MEP, former leader of UKIP, supporter of Brexit and strong critic of EU migration policies; Edward Snowden, former CIA and NSA agent who revealed the existence of global surveillance programmes run by the US and other European governments; Baltasar Gárzon, prestigious human rights lawyer, leading the legal team in defending Julian Assange.

For this year's 5th edition of the conferences, sessions will be organized around one main subject: The Challenge of Global Migration.

Tickets are now available and can be purchased at BOL. The schedule has also been published here: www.conferencias-doestoril.org/en/content/schedule |C|

Cascais, a fishing village, but for how long?

By Gunilla Holma Forsström

Our town started as a fishing village. It is still a fishing village but will it remain a fishing village? We see them everytime we pass the *Praia dos Pescadores* - colourful fishing boats anchored up in the bay which so often make up the postcard image of Cascais. As the fishermen say, this is still the bay where you get the best fish in the world.

The *Baía de Cascais* is a haven for fish because of its specific microclimate conditions. During the last century thousands of fisherman from the north and the south came to Cascais to fish.

"Unfortunately, due to global climate factors, the water has become warmer, and the construction of Cascais Marina have both influenced a decline in the fish population", says Manuel Lorigo, President of the *Associação de Pescadores*. "We also have less and less space to work in - tourism has its price".

Today, around one hundred and forty people make their living as "*pescadores*". There are almost fifty fishing boats, mostly small with a few larger ones. As in many waters, they are getting fewer and fewer as years go by. This is reflected also in the volume of their catches. Every year the fishermen catch less. Even though the water has been getting cleaner the fishermen still complain about pollution. Mostly plastic bags, Paulo Alexandre, a fisherman for over 20 years in Cascais, tells us.

Octopus, the big catch

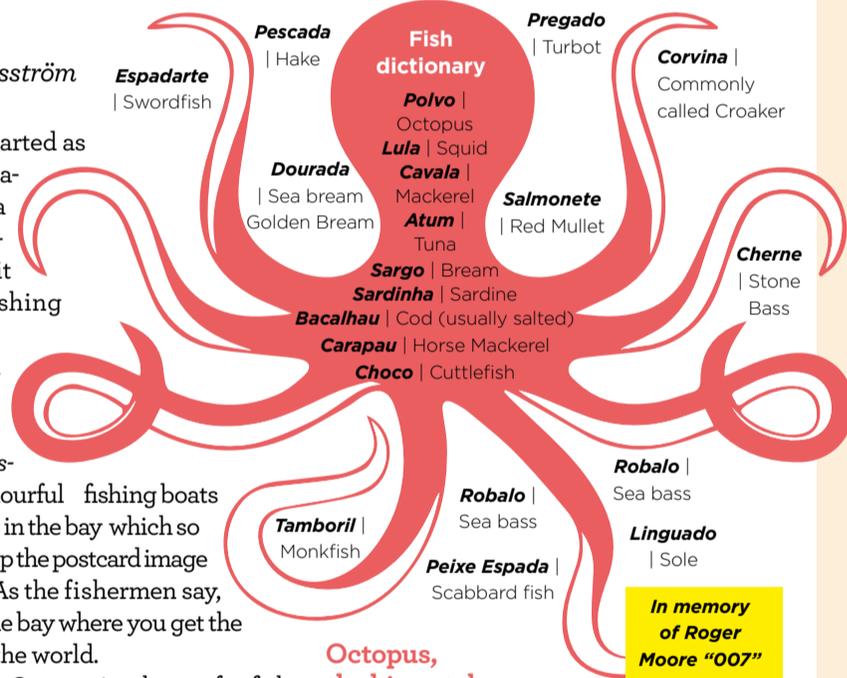
Almost 70% of the fishermen's catch consist of octopus. They are caught in cages or traps which you can see as you walk along the quay at Avenida Dom Carlos I. The fish are generally *sargo*, *robalo* and *corvina*, but also *linguado*, *dourada* and *pregado*.

When the fishermen come into port their catch must be weighed.

"Most fisherman prefer to sell their fish in Sesimbra, Caparica or Lisbon because they are paid better there than in Cascais", says Manuel Lorigo. But every day during the week there is still a fish auction at 5pm in the Lota de Cascais, situated next to the Police station almost down at the harbour.

Another problem for the fishermen is the growing industry of farmed fish (aquacultura).

"I have a wish that all citizens and tourists will always ask if fish is farmed or captured at sea when they are buying fish:?" (*aquacultura v. capturado* in Portuguese) concludes, Manuel Lorigo. |C|



AGENDA CASCAIS

agenda.cascais.pt



SOCIAL & COMMUNITY EVENTS

28 May
Cascais Pub Quiz Night
Charity fundraising English quiz night with fun prizes. All welcome - come on your own or as a team.
DUKE PUB & RESTAURANT CASCAIS
20:00(for 20:30) - 23:00
t. 967 347 264
hlamers@sapo.pt
www.facebook.com/CascaisPubQuiz/

02 June
IWP Happy Hour
International Women in Portugal host a happy hour on the first Friday of every month.
Members are welcome to bring family and friends.
THE TASTING ROOM
18:00 - 20:00
t. www.iwpportugal.org

03 June
WRVS Car Boot Sale
Browse for clothes, books, household items, furniture and much more.
OLD CARCAVELOS CLOTHES MARKET
10:00 - 16:00
t. wrvsportugal@gmail.com

30 June
Royal British Club Happy Hour
Held on the last Friday of the month, members and non-members welcome.
An opportunity to see old friends and meet new faces.
HOTEL BAÍA
18:00 - 20:00
Information: 913 831 083
secretary@royalbritishclub.pt

Every Sunday
Le rendez-vous du dimanche
Regular weekly meetings for French-speaking community
All welcome. English, Spanish and Portuguese also spoken.
HOTEL BAÍA
18:00 for 20:00

ART & EXHIBITIONS

Until 18 June 2017
Exhibition: Miguel Angel Bedate
Exhibition by eclectic Spanish artist Miguel Angel Bedate.
CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
Tue - Sun 10:00 - 18:00
t. 214 815 660
www.cascais.pt

Until 09 July 2017
From Rubens to Van Dyck.
A selection of paintings and prints by Flemish masters, from the Gerstenmaier collection.
CENTRO CULTURAL DE CASCAIS
Tue - Sun 10:00 - 18:00
t. 214 815 660
www.cascais.pt

Until 17 September 2017
Paula Rego, Stories and Secrets.
Exhibition of paintings and drawings by Paula Rego and Victor Willing.
CASA DAS HISTORIAS PAULA REGO
Tue - Sun 10:00 - 18:00
t. 214 826 970
www.cascais.pt

THEATRE & MUSIC

17 June
Concert by OCCO.
Trio Romantico - Soloists from the Orquestra de Camara de Cascais e Oeiras.
MUSEU DA MUSICA PORTUGUESA
18:00
t. www.occo.pt

24 June
Summer Concert.
Jazz Meets Classic - Featuring the music of Cole Porter, George Gershwin and Leonard Bernstein.
AUDITORIO SENHORA DA BOA NOVA
21:00 - 23:30
t. www.occo.pt

23 - 25 June
Groove Cascais '17
Festival celebrating good music, food and wellbeing.
Performances include Joaquin Cortes and Thievery Corporation.
PARQUE MARECHAL CARMONA
t. www.cascaisgroove.com

29 June - 01 July
MUSA Festival
Reggae music festival with a focus on environmental sustainability.
PRAIA DE CARCAVELOS
Information:
www.festivalmusa.org

June
Cinema Highlights
Independent cinema screens movies in English, French and other languages. Thursday premières.
Coming soon: Wonder Woman, The Mummy and Churchill.
O CINEMA DA VILLA
t. 215 887 311
geral@ocinemadavilla.pt

CHILDREN & FAMILIES

04 June
Children's Festival
Celebrating World Children's Day a programme of free activities for children takes place in Cascais. Including, sports, games, music, creative and scientific activities.
BAIA DE CASCAIS/PARQUE MARECHAL CARMONA
10:00 - 18:00
t. www.cascais.pt

10 -11 June
Children's Festival
Children's festival including talent show, inflatables and other activities, street food and stalls selling items for children. Free entry.
JARDINS DO CASINO ESTORIL
09:30 - 19:30
Information:
www.cascais.pt

Every Thursday
Horse riding Experience
An opportunity to try horse riding; all equipment provided.
CENTRO HIPICO DO ESTORIL (CHARNECA)
18:00 - 19:00
t. 214 872 064
geral@centrohipico.pt

SPORTS & SAILING

09 - 17 June
Cascais Dragon World Championship Regatta 2017
International regatta and six days of racing.
CLUBE NAVAL DE CASCAIS
regatas@cncascais.com
www.cncascais.com

03 and 17 June
Lisbon Hash House Harriers (LH3)
All welcome including families
MEETING POINT IN CASCAIS AND SURROUNDING AREAS
A great way to have fun, meet people, exercise and explore different areas.
Every other Saturday
14:00-16:30
t. www.lisbonh3.com

21-25 June
World Corporate Golf Challenge
International corporate golf tournament.
OITAVOS DUNES
t. www.worldcorporategolftournament.com

OTHER EVENTS

26 - 28 May
Mercado da Corte
19th Century market with stalls, food, music and other activities.
MERCADO DA VILA
Friday 16:00 - 22:00,
Saturday 10:00 - 22:00,
Sunday 10:00 - 20:00.
t. www.cascais.pt

03 June
Garden Sale
Sale of second hand and home made goods.
PARQUE MARECHAL CARMONA
09:00 - 14:00
t. www.cascais.pt

04 June
Beetle Meet
Meeting of VW Beetle enthusiasts on the first Sunday of each month, this year Beetle Meet celebrates 10 years.
CASCAIS MARINA
10:00 - 14:00
t. vwclassicoscascais@gmail.com

15 -17 June
International Festival of the Lusitano Horse
Festival includes several equestrian events in celebration of Lusitano horses.
CENTRO HIPICO DA QUINTA DA MARINHA/HIPODROMO MANUEL POSSOLO
t. www.cavalo-lusitano.com

29 June - 01 September
FIARTIL
The oldest craft fair in Portugal, artisan products, food and a programme of activities.
FIARTIL, ESTORIL
Mon - Sun: 18:00 - Midnight
t. 214 677 019/ 912 590 249
fiartil@cascaisdinamica.pt

“DE RUBENS A VAN DYCK: A PINTURA FLAMENGA NA COLEÇÃO GERSTENMAIER”

Arte única no mundo mostra-se no Centro Cultural de Cascais

O Bairro dos Museus exhibe obras de arte flamenga do séc. XVII, que fazem parte da coleção privada, única no mundo, do alemão Hans Rudolf Gerstenmaier e que mostram um dos períodos mais exuberantes da História de Arte.

Os grandes mestres flamengos como Rubens, figura central da pintura barroca, o seu discípulo Van Dyck, Brueghel, Van Thielen e Van Kessel, entre outros, estão presentes em 30 pinturas e 37 gravuras que integram a exposição “De Rubens a Van Dyck: A Pintura Flamenga na Coleção Gerstenmaier” Segundo uma nota da Fundação D. Luís I, que tutela o Bairro dos Museus, “só quem a visita, a percorre, a aprecia compreenderá a qualidade e a beleza desta magnífica exposição que - assumimo-lo sem modéstia e sem rodeios - potenciará o orgulho de qualquer grande cidade europeia, como Paris, Londres, Milão ou Lisboa, por exemplo”. São retratos, paisagens, cenas religiosas, naturezas mortas, temas mitológicos que revelam o virtuo-

sismo dos seus autores e permitem apreciar as notáveis características da pintura flamenga, da qual ressaltam a leveza do brilho, a energia das cores intensas, o minucioso tratamento da luz e a força dos tons vibrantes. “Só a visita à exposição permite, realmente, que cada pessoa sinta, à sua maneira, a beleza de cada quadro, de cada gravura, de cada momento”.

O colecionador Hans Rudolf Gerstenmaier, que vive em Espanha há mais de 30 anos, “teve o privilégio e a sorte, mas também o bom gosto de ir reunindo o que na arte achava mais belo e que tinha hipóteses de comprar. A sua vasta coleção de pintura das diversas escolas europeias é atualmente uma das mais importantes e valiosas coleções particulares que existem na Euro-



“Adoração dos pastores”
Martín De Vos
(Óleo sobre tela)

pa”. Com 88 anos, Gerstenmaier realçou, na inauguração em abril, o prazer enorme de estar em Cascais, que nunca tinha visitado, e a satisfação que igualmente sentia por ser a Vila de Cascais, pela qual se apaixonou, a receber a primeira exposição que apresenta em Portugal.

Por iniciativa da Fundação D. Luís I, a exposição, que já recebeu milhares de visitantes, está patente no Centro Cultural de Cascais até 9 de julho, de terça-feira a domingo, das 10h00 às 18h00. Para os habitantes do concelho de Cascais o bilhete tem o preço simbólico de um euro e meio. Para outros visitantes o custo do bilhete é de €3.00. Mais informações disponíveis no site da Fundação Dom Luís I (www.fundacaodomluis.pt). |C|

Cascais vai criar 5 mil novos postos de trabalho

Em Cascais vão ser criados cerca de 5.000 novos postos de trabalho nos próximos anos, anunciou o presidente da Câmara de Cascais. Carlos Carreiras afirma que os postos de trabalho serão criados com a Nova SBE, a Faculdade de Medicina da Universidade Católica e com o maior centro neurológico e o maior centro ortopédico do país, que vão nascer no concelho.

Horasis Global Meeting em Cascais

Mais de 400 participantes, entre administradores de empresas, governantes e ex-governantes de 70 países de todo o mundo reuniram-se em Cascais, no Horasis Global Meeting, o mais importante encontro anual de líderes empresariais. Entre 27 e 30 de maio, o evento juntou quatro prémios Nobel, presidentes de várias multinacionais e empresas que representam economias que correspondem a um capital de mais de 200 mil milhões de euros.

Mobilidade melhora em Cascais

No âmbito das suas competências englobadas na Autoridade de Transportes, Cascais tem vindo a melhorar a gestão integrada do sistema de transportes, baixando o preço das tarifas e melhorando a mobilidade e acessibilidade no concelho. Estacionamento grátis integrado com o passe da CP, Carris e Metro são apenas algumas das facilidades já ao dispor dos cidadãos e de que o “C” lhe dará conta em pormenor na sua próxima edição.

“Corrida Juntos Contra a Fome”

A 4ª edição da “Corrida Juntos Contra a Fome”, uma iniciativa da CPLP, decorre em Cascais, no dia 16 de Julho, com partida na Praça 5 de Outubro. Cascais já tinha apoiado anteriormente esta iniciativa da CPLP destinada a recolha de fundos para projetos de luta contra a fome no espaço lusófono. O valor total das inscrições reverte a favor da campanha “Juntos contra a Fome”.

Antiga casa de Carlos Botelho transformada em Casa das Artes e Ofícios

A casa onde viveu o artista Carlos Botelho, na Parede, é agora Casa de Artes e Ofícios. O imóvel, totalmente em ruínas, foi recuperado no âmbito do Orçamento Participativo de Cascais.

Elisabete Pato ✉ elisabete.pato@cm-cascais.pt

A proposta foi da Associação Arte Urgente, que vai gerir o espaço, organizando atividades culturais para participantes de todas as idades. A casa mantém as características originais. É composta por dois pisos e um jardim. Logo à entrada impõe-se um espaço amplo, próprio de ateliê, com luz natural abundante e uma bancada. “Vamos realizar workshops, por a mão na massa com crianças e adultos em vários tipos de arte como a joalheria, a escultura, teatro, dança, fotografia ou pintura”, explica Nuno Campos, presidente da Associação Arte Urgente. Considerado um dos melhores artistas do modernismo português do século XX, Carlos Botelho viveu nesta casa entre 1949 e 1955. Aqui



Casa das Artes e Ofícios - Ateliê Carlos Botelho

tinha o seu ateliê e organizava sessões de música com amigos. “Esta infraestrutura constitui um polo de desenvolvimento para o concelho, em geral, e para esta comunidade, em particular. Estamos muito felizes por ter surgido a oportunidade de podermos beneficiar com esta obra”, enaltece José Botelho, presidente da Associação de Moradores do Bairro do Buzano. “Foi uma recuperação feita com muito gosto, preservando o trabalho do artista. Todos nós beneficiamos, as nossas crianças e os nossos vizinhos. É também uma maneira de nos envolvermos e nos sentirmos envolvidos na vida da comunidade”, salienta Isabel Carvalho, moradora no Bairro do Buzano. |C|